



Completando la Aplicación para la Hipoteca (Completing a Mortgage Loan Application)

Lucy M. Delgadillo, Associate Professor, lucy.delgadillo@usu.edu
Leona K. Hawks and Tawnee McCay

Información que necesita para completar la aplicación de una hipoteca

Usted va a necesitar la siguiente información cuando haga la aplicación formal para su hipoteca. Si lleva todos estos documentos con usted cuando se reúna con su agente de préstamo se va a ahorrar tiempo y no tendrá que hacer citas adicionales. Si usted está casado(a), y ambos cónyuges están aplicando, es útil tener a su pareja presente para firmar los papeles.

1. Contrato de compra de la casa.
2. Nombres completos, direcciones y números del seguro social de los prestatarios.
3. Licencias de conducir u otro documento de identificación con foto.
4. Copia de(los) último(s) estado(s) de cuenta(s) bancaria(s).
5. Copias del los últimos talones de cheque salarial.
6. Copias del formulario W-2 de los dos últimos años.
7. Nombre, dirección, y número de las cuentas de cheques y ahorros en los bancos, mutuales, o instituciones de crédito.
8. Si su cónyuge o usted está divorciado(a), debe presentar fotocopia del fallo del divorcio.
9. Tarjeta de residencia permanente si usted aun no es ciudadano Estado Unidense.
10. Si usted ha perdido su casa por embargamiento, o ha recibido advertencia de

que la va a perder si no se pone al día con sus deudas, debe traer la información y papeles respectivos al caso.

11. Si se ha declarado en quiebra o bancarrota debe traer la información necesaria. Las personas que se declaran en bancarrota no pueden obtener una hipoteca hasta que el crédito ha sido establecido por un período razonable de 24 a 36 meses.
12. Si ha estado en su empleo actual por menos de dos años, deber proporcionar el nombre y la dirección de su empleador actual y del anterior.
13. Información sobre ingresos de la renta, pensiones alimenticias, dividendos, e intereses ayudan si usted desea usar esos ingresos para calificar a una hipoteca.
14. Liste en detalle su(s) propiedad(es) actuales:
 - A. Dirección de la propiedad.
 - B. Tipo de propiedad.
 - C. Cantidad de la hipoteca, derechos de retención de la propiedad, y tipo de préstamos (Convencional, FHA, VA, etc.).
 - E. Ingresos sobre la renta (Fotocopia de los contratos de renta y/o alquiler).
 - F. Pagos de la hipoteca.
 - G. Impuestos, seguro y costos de mantenimiento de la propiedad.

Adaptado de: A Guide to Homeownership, Fannie Mae.

Spanish translation by Lucy M. Delgadillo, Associate Professor, Utah State University. Revised June 2009.

Utah State University is committed to providing an environment free from harassment and other forms of illegal discrimination based on race, color, religion, sex, national origin, age (40 and older), disability, and veteran's status. USU's policy also prohibits discrimination on the basis of sexual orientation in employment and academic related practices and decisions.

Utah State University employees and students cannot, because of race, color, religion, sex, national origin, age, disability, or veteran's status, refuse to hire; discharge; promote; demote; terminate; discriminate in compensation; or discriminate regarding terms, privileges, or conditions of employment, against any person otherwise qualified. Employees and students also cannot discriminate in the classroom, residence halls, or in on/off campus, USU-sponsored events and activities.

This publication is issued in furtherance of Cooperative Extension work, acts of May 8 and June 30, 1914, in cooperation with the U.S. Department of Agriculture, Noelle E. Cockett, Vice President for Extension and Agriculture, Utah State University.